

*Translating the Humanities and Technologizing Translation:
Translation Master Lectures cum International Conference on
Translation, Culture and Technology*

16-19 June, 2023 – The Hong Kong Polytechnic University

The seamless integration of translation, cultural
and technology literacies in higher education

Sara Laviosa

University of Bari 'Aldo Moro'

sara.laviosa@uniba.it

Abstract

In the globalized and technologized world we live in there is a growing need to achieve translation, cultural, and technology literacies for personal, social, and professional reasons. It follows that the integration of courses in translation, culture, and technology in the curriculum design of undergraduate and graduate degree programmes, as well as doctoral programmes in the humanities is becoming an ambitious academic enterprise, which is being undertaken cooperatively in educational institutions across the world. Set within this background, in the first part of my paper I will give an overview of current approaches to the teaching of translation, cultural, and technology skills in institutions of higher education in Europe. In the second part, I will report on a classroom-based study that I carried out as a participant observer of my own class at postgraduate level, where I teach translation with the aid of English and Italian comparable reference corpora.